

(Courtesy: Asiatic Society Journal)

Seventh International Alexander Csoma de Kőrös Symposium on Buddhist Transcreations in Tibetan Literature and Art

Jointly organized by Indira Gandhi National Centre for the Arts & Hungarian Information and Cultural Centre (4th-5th September, 2014)

Dr. Radha Banerjee Sarkar *Convener*

Dr. Ajay Kumar Mishra Dr. Kishor Kumar Tripathy Assistant Convener

Indira Gandhi National Centre for the Arts C.V. Mess, Janpath, New Delhi-110001







Programme Schedule

Inaugural Session (4th September, 2014)

Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 10.30 – 11.30 a.m.

> Inaugural session coordination: Dr. Sushama Jatoo (Anchoring) Rapporteur: Ms. Simky Singh

10.30 a.m.	Inauguration Lighting of lamp
10.32a.m.	Invocation by Tibetan Buddhist Monks
10.35a.m.	Welcome Address by Ms. Dipali Khanna Member Secretary, IGNCA
10.40a.m.	Introduction on Alexender Csoma de Kőrös by Tibor Kovács Director, HICC
10.50 a.m.	Address by Chief Guest: His Excellency János Terényi Ambassador, Embassy of Hungary
10.57a.m.	Vote of thanks by Dr. Radha Banerjee Sarkar In-Charge, East Asian Studies, IGNCA
11.00a.m.	Screening of 25 minutes film on Alexender Cosma de Kőrös (Director : Mr. Zoltán Bonta)
11.30a.m.	High Tea

Session-1 (4th September, 2014) Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 12.00 – 1.45pm

Chair: Prof. Dr. Géza Bethlenfalvy Coordinator: Dr. Ajay Kumar Mishra Rapporteur: Mr. Devendra Singh Ms. Ruby Das

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Dr. Margit Köves Hungary	Alexander Csoma de Kőrös and the Hungarian Narrative of the Nation	12.00- 12.25 p.m.
2	Dr. David Roger Templeman Australia	Csoma de Kőrös and his Knowledge of Indian Buddhism	12.26-12.50 p.m.
3	Dr. Nawang Tsering Shakspo India	Alexander Csoma de Kőrös and his Zanskari Informants	12.51-01.15 p.m.
	Discussion		01.16-01.45 p.m.

Session-2 (4th September, 2014) Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 02.30 – 04.00pm

Chair: Prof Suniti Kumar Pathak Coordinator: Dr. V.S. Shukla Rapporteur: Ms. Tanushree Ms. Seema Singh Dua

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Dr. József Gazda Hungary	Preserving the Memory of Alexander Csoma de Kőrösi In the Motherland	02.30-02.55 p.m.
2	Dr. Bandana Mukherjee India	Alexander Csoma de Kőrös and the Asiatic Society	02.56-03.20 p.m.
3	Dr. Kishor Kumar Tripathy India	Alexander Csoma de Kőrös and his contribution to Oriental Literature East-West Dialogue in the context of Transcreation and Cross-cultural Interactions	03.21-03.45 p.m.
	Discussion		03.46- 04.00 p.m.

Session-3 (4th September, 2014) Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 04.01 – 06.00pm

Chair: David Roger Templeman Coordinator: Dr. Sudhir Lall Rapporteur: Ms. Tripti Mr. Manish Nayyar

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Prof. Suniti Kumar Pathak India	Aleander Csoma de Kőrős Edition of the Mahāvyutpatti and its Relevance to His analysis of the bKa' 'gyur	04.01-04.25 p.m.
2	Dr. Helmut Tauscher Austria	Lankavatara-Sutra 2.203-205	04.26-04.50 p.m.
3	Dr. Bachcahn Kumar India	Alexander Csoma: The Patron of Mahayana Buddhism	04.51.05.15 p.m.
4	Dr. Sashibala India	Role of Siddhas in Spreading Nalanda Tradition to Tibet	05.16-05.45 p.m.
	Discussion		05.46-06.00 p.m.

Session-4 (5th September, 2014) Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 10.00 – 12.00pm

Chair: Prof. Andrea Losaries Coordinator: Dr. Kishor Kumar Tripathy Rapporteur: Mr. Aditya Jha Mrs. Shalini Verma

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Prof John Bray	Heinrich August Jäschke (1817-	10.00-10.25 a.m.
	UK	1883): Linguistic Scholar and	
		Progenitor of Christian Tibetan	
		Literary 'Transcreations'	
2	Prof. Dr. Achim Bayer	From Gandhāran Vihāra to Tibetan	10.26-10.50 a.m.
	Korea	shedra: Scientific Reasoning and	
		Education and their Transmission to	
		Tibet	
3	Prof. Bimalendra	A Study of Palisuttas in Tibetan	10.51-11.15 a.m.
	Kumar	Literature	
	India		

3	Dr. Jagatpati Sarkar India	A study of Socio-religious aspect of Northern India from 3 rd century B.C. to 7 th century A.D. as source material of Ancient Indian History and Culture.	11.16-11.45 a.m.
	Discussion		11.46-12.00 a.m.

Session-5 (4 th September, 2014)
Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA
Timings - 12.01 – 01.45 pm

Chair: Prof. Susanne von der Heide Coordinator: Dr. Radha Banerjee Sarkar Rapporteur Mr. Madhavishree Ms. Kanika Sharma

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Dr. H.P. Negi India	The Korosi Csoma and the Kanam	12.01-12.30 p.m.
2	Dr. Géza Bethlenfalvy Hungary	The Five Sisters of Longevity	12.31-01.00 p.m.
3	Dr. Hudaya Kandhayaia USA	Revisiting Ādi Buddha and Tantric Doxography	01.01.01.30 p.m.
	Discussion		01.31-01.45 p.m.

Session-6 (5 th September, 2014)
Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA
Timings - 02.30 – 04.30pm

Chair: Prof. Achim Bayer Coordinator: Dr. Sushma Jatoo Rapporteur Mrs. Charu Tripathy Ms. Divya Bablani

Sl	Name of the Participant	Title of the Paper	Time
No.			
1	Susanne von der	Cultural Transfers on the Ancient	02.30-02.55 p.m.
	Heide	Trade Route through Mustang linking	
	Germany	the Silk Road with the Gangetic	
		Plains	
2	Dr. Henk Blezer,	Notes on an Unidentified Thangka of	02.56- 03.20 pm.
	Netherlands	the Black-cloak Mahakala	

3	Prof. Andrea Loseries Austria	In Homage of René de Nebesky- Wojkowitz: The Cult of Tibetan Protective Deities with special Reference to the wrathful 'Amending Offerings' (bskang rdzas) as a Tibetan Transcreation of Tantrik Practice and their reflection in Tibetan Art	03.21-03.45
		DVD Presentation	03.46-4.05
	Discussion		04.06-04.30

Valedictory Session (5th September, 2014) Venue – Conference Hall, C.V. Mess, IGNCA Timings - 04.30 - 05.30pm

Chair : Prof. Lokesh Chandra Valedictory Session Co-odination: Dr. Radha Banerjee Sarkar Rapporteur: Mrs. Nandita Mishra

Sl No.	Program details
1	Wrap up of the Symposium by Dr. Kishor Kumar Tripathy, Editor, Cultural
	Informatics Laboratory, Indira Gandhi National Centre for the Arst, New Delhi
2	Recommendations of the Conference by
	Dr. Radha Banerjee Sarkar, In-charge, East Asian Studies, IGNCA &
	Dr. Ajay Kumar Mishra, Assistant Professor, Indira Gandhi National Centre for the Arts, New Delhi, India.
3	Reccommendation on behalf of the Hungarian Information and Cultural Centre by Mr.Tibor Kovács
4	Valedictory Address by Prof. Lokesh Chandra, Chairman,
	International Academy of Indian Culture, New Delhi, India
5	Vote of Thanks by Dr. N.D. Sharma, HoD, Kala Kosa, Indira Gandhi National
	Centre for the Arts, New Delhi, India.